



## German (Deutsch)

### Einführungsriten

#### Zeichen des Kreuzes

Im Namen des Vaters und des Sohnes  
und des Heiligen Geistes.

Amen

Gruß

Die Gnade unseres Herrn Jesus  
Christus, und die Liebe Gottes, und  
die Gemeinschaft des Heiligen  
Geistes Sei bei euch allen.

Und mit deinem Geist.

#### Beulenakt

Brüder (Brüder und Schwestern), lass  
uns unsere Sünden anerkennen, und  
bereiten Sie uns so vor, die heiligen  
Geheimnisse zu feiern.

Ich gestehe dem allmächtigen Gott  
Und für dich, meine Brüder und  
Schwestern, dass ich sehr gesündigt  
habe, in meinen Gedanken und in  
meinen Worten, in dem, was ich  
getan habe und was ich nicht getan  
habe, durch meine Schuld, durch  
meine Schuld, durch meine  
schwerwiegenderste Schuld; Deshalb  
frage ich gesegnete Maria immer,  
immer zu virgen, alle Engel und  
Heiligen, und du, meine Brüder und  
Schwestern, für mich zu dem Herrn,  
unserem Gott, zu beten.

Möge der allmächtige Gott gnädig  
uns uns, vergib uns unsere Sünden,  
Und bringen Sie uns zum ewigen  
Leben.

Amen

## Finnish (suomi)

### Johdantoriitit

Ristin merkki

Isän ja Pojan ja Pyhän Hengen  
nimessä.

Aamen

Tervehdys

Herramme Jeesuksen  
Kristuksen armo, ja Jumalan  
rakkaus, ja Pyhän Hengen  
yhteisö Ole kaikkien kanssa.

Ja henkesi kanssa.

Rangaistuslaki

Veljet (veljet ja sisaret),  
tunnustakaamme syntimme, Ja  
niin valmistaudu juhlimaan  
pyhiä mysteerejä.

Tunnustan Kaikkivaltiaan  
Jumalan Ja sinulle, veljeni ja  
sisareni, että olen suuresti  
syntiä, ajatuksissani ja  
sanoissani, mitä olen tehnyt ja  
mitä en ole tehnyt, minun  
vikani kautta, minun vikani  
kautta, kaikkein vakavimman  
vikani kautta; Siksi pyydän  
siunattu Mary Ever-Virgin,  
Kaikki enkelit ja pyhäät, Ja sinä,  
veljeni ja sisareni, rukoilla  
minun puolestamme Herralle  
meidän Jumalamme.

Voi Kaikkivaltias Jumala  
armahtaa meitä, Anteeksi  
meille syntimme, Ja vie meidät  
ikuisseen elämään.

Aamen

## German (Deutsch)

### Kyrie

Herr, erbarme dich.

Herr, erbarme dich.

**Christus, Gnade.**

Christus, Gnade.

**Herr, erbarme dich.**

Herr, erbarme dich.

### Gloria

Ehre sei Gott in der Höhe, und auf Erden Frieden zu Menschen mit gutem Willen. Wir loben dich, Wir segnen dich, Wir lieben dich, Wir verherrlichen Sie, Wir danken Ihnen für Ihren großen Ruhm, Herr Gott, himmlischer König, O Gott, allmächtiger Vater. Herr Jesus Christus, nur gezeugtem Sohn, Herr Gott, Lamm Gottes, Sohn des Vaters, Sie nehmen die Sünden der Welt weg, habe Gnade mit uns; Sie nehmen die Sünden der Welt weg, empfangen unser Gebet; Sie sitzen zur rechten Hand des Vaters, habe Gnade mit uns. Für Sie allein sind die Heiligen, Du allein bist der Herr, Sie allein sind am höchsten, Jesus Christus, Mit dem Heiligen Geist, in der Herrlichkeit Gottes, dem Vater. Amen.

### Sammeln

Lass uns beten.

Amen.

### Liturgie des Wortes

Erste Lesung

## Finnish (suomi)

### Kyrie

Herra, armahda.

Herra, armahda.

**Kristus, armahda.**

Kristus, armahda.

**Herra, armahda.**

Herra, armahda.

### Gloria

Kunnia Jumalalle korkeimmalla,  
Ja maan päällä rauhaa  
ihmisille, joilla on hyvä tahto.  
Kiitämme sinua, Siunaamme  
sinua, Rakastamme sinua, Me  
kunnioitamme sinua, Kiitämme  
sinulle suuresta kunniastäsi,  
Herra Jumala, taivaallinen  
kuningas, Oi Jumala,  
Kaikkivaltias Isä. Herra Jeesus  
Kristus, vain syntynyt poika,  
Herra Jumala, Jumalan karitsa,  
Isän poika, Otat pois maailman  
synnit, armahda meitä; Otat  
pois maailman synnit,  
vastaanottaa rukouksemme;  
istut isän oikeassa kädessä,  
Armahda meitä. Sinulle yksin  
olet Pyhä, Sinä yksin olet  
Herra, Sinä yksin olet  
korkeimmat, Jeesus Kristus,  
Pyhän Hengen kanssa, Isän  
Jumalan kunniaissa. Aamen.

### Kerätä

Rukoilkaamme.

Aamen.

### Sanan liturgia

Ensimmäinen lukeminen

## German (Deutsch)

Das Wort des Herrn.

Gott sei Dank.

Antwortpsalm

Zweite Lesung

Das Wort des Herrn.

Gott sei Dank.

Evangelium

**Der Herr sei mit dir.**

Und mit deinem Geist.

**Eine Lesung aus dem Heiligen  
Evangelium nach N.**

Ruhm dir, o Herr

**Das Evangelium des Herrn.**

Lob dir, Herr Jesus Christus.

## Glaubensbekenntnis

Ich glaube an einen Gott, der Vater, der Allmächtige, Hersteller von Himmel und Erde, ausgerechnet sichtbar und unsichtbar. Ich glaube an einen Herrn Jesus Christus, der einzig ge vornommene Sohn Gottes, Geboren aus dem Vater vor allen Altersgruppen. Gott von Gott, Licht von Licht, Wahrer Gott von wahrem Gott, Gezeugt, nicht gemacht, konsubstantial mit dem Vater; durch ihn wurden alle Dinge gemacht. Für uns Männer und für unsere Erlösung kam er vom Himmel herunter, und durch den Heiligen Geist war inkarniert der Jungfrau Maria, und wurde Mann. Für unseretwillen wurde er unter Pontius Pilatus gekreuzigt, Er erlitt den Tod und wurde begraben, und stieg am dritten Tag wieder auf gemäß den heiligen Schriften. Er

## Finnish (suomi)

Herran sana.

Kiitos Jumalalle.

Vastauspsalmi

Toinen luku

Herran sana.

Kiitos Jumalalle.

Evankeliumi

**Herra olkoon kanssasi.**

Ja henkesi kanssa.

**Lukeminen Pyhästä  
evankeliumista N.**

Kunnia sinulle, Herra

**Herran evankeliumi.**

Ylistys sinulle, Herra Jeesus Kristus.

**Uskon ammatti**

Uskon yhteen jumalaan,  
Kaikkivaltiaan isä, taivaan ja  
maan valmistaja, Kaikista  
näkyvistä ja näkymättömistä  
asioista. Uskon yhteen Herraan  
Jeesukseen Kristukseen, ainoa  
syntynyt Jumalan poika, Isän  
syntynyt ennen kaiken ikäistä.  
Jumala Jumalasta, Valo valosta,  
Todellinen Jumala todelliselta  
Jumalalta, syntynyt, ei tehty,  
väältämätön isän kanssa;  
Hänen kauttaan kaikki asiat  
tehtiin. Meille miehille ja  
pelastuksellellemme hän tuli alas  
taivaasta, ja Pyhän Hengen oli  
inkarnoitunut Neitsyt Mariasta,  
ja tuli mies. Meidän vuoksi  
hänest ristiinnaulittiin Pontius  
Pilatuksen alla, Hän kärsi  
kuolemasta ja haudattiin, Ja

## German (Deutsch)

stieg in den Himmel auf und sitzt zur rechten Hand des Vaters. Er wird wieder in Ruhm kommen die Lebenden und die Toten beurteilen Und sein Königreich wird kein Ende haben. Ich glaube an den Heiligen Geist, den Herrn, den Geber des Lebens, wer geht vom Vater und dem Sohn vor, Wer mit dem Vater und dem Sohn ist verehrt und verherrlicht, wer hat durch die Propheten gesprochen. Ich glaube an eine, heilige, katholische und apostolische Kirche. Ich gestehe eine Taufe für die Vergebung der Sünden Und ich freue mich auf die Auferstehung der Toten und das Leben der Welt. Amen.

## Predigt

## Universelles Gebet

**Wir beten zum Herrn.**

Herr, höre unser Gebet.

## Liturgie der Eucharistie

### Offertorium

Gesegnet sei Gott für immer.

**Beten, Brüder (Brüder und Schwestern), dass mein Opfer und deines kann für Gott akzeptabel sein, der allmächtige Vater.**

Möge der Herr das Opfer an Ihren Händen akzeptieren Für das Lob und die Herrlichkeit seines Namens, Für

## Finnish (suomi)

nousi jälleen kolmantena päivänä Pyhien kirjoitusten mukaisesti. Hän nousi taivaaseen ja istuu isän oikeassa kädessä. Hän tulee jälleen kunniassa Arvioda elävät ja kuolleet ja hänen valtakunnassaan ei ole loppua. Uskon Pyhään Henkeen, Herran, elämän antajaan, joka etenee isältä ja pojalta, kuka isän ja pojан kanssa on rakastettu ja kunnioitettu, Kuka on puhunut profeettojen kautta. Uskon yhteen, pyhään, katoliseen ja apostoliseen kirkkoon. Tunnustan yhden kasteen syntien anteeksiannosta Ja odotan kuolleiden ylösnuosemusta ja tulevan maailman elämää. Aamen.

## Saarna

## Yleinen rukous

**Rukoilemme Herran kanssa.**

Herra, kuule rukouksemme.

## Eucharistisen liturgia

### Tukeva

Siunattu olkoon Jumala ikuisesti.

**Rukoile, veljet (veljet ja sisaret), että uhrauseni ja sinun Voi olla Jumalan hyväksyttävä, Kaikkivaltias isä.**

Hyväksy Herra uhraus käsissäsi Hänen nimensä kiitosta ja

## German (Deutsch)

unser Gut und das Wohl seiner  
heiligen Kirche.

Amen.

## Eucharistisches Gebet

**Der Herr sei mit dir.**

Und mit deinem Geist.

**Hebe deine Herzen hoch.**

Wir heben sie zum Herrn.

**Lassen Sie uns dem Herrn unserem  
Gott danken.**

Es ist richtig und gerecht.

Heiliger, heiliger, heiliger Herr, Gott  
der Heerscharen. Himmel und Erde  
sind voll von deiner Herrlichkeit.

Hosanna am höchsten. Gesegnet ist  
derjenige, der im Namen des Herrn  
kommt. Hosanna am höchsten.

**Das Geheimnis des Glaubens.**

Wir verkünden deinen Tod, o Herr,  
und bekennen Sie sich Ihre  
Auferstehung bis du wieder kommst.  
Oder: Wenn wir dieses Brot essen und  
diese Tasse trinken, Wir verkünden  
deinen Tod, o Herr, bis du wieder  
kommst. Oder: Rette uns, Retter der  
Welt, Denn durch Ihr Kreuz und Ihre  
Auferstehung Sie haben uns  
freigelassen.

Amen.

## Gemeinschaftsritus

**Im Befehl des Erretters und gebildet  
durch göttliche Lehre, wir wagen wir  
zu sagen:**

Vater unser, der du bist im Himmel,  
Hallowed sei dein Name; euer  
Königreich komme, Dein Wille  
geschehe auf Erden wie es im

## Finnish (suomi)

kunniaa, hyväksi ja kaiken  
hänen pyhän kirkonsa hyvä.

Aamen.

## Eucharistinen rukous

**Herra olkoon kanssasi.**

Ja henkesi kanssa.

**Nosta sydämesi.**

Nostamme heidät Herran luo.

**Kiitäkaamme Herralle meidän  
Jumalamme.**

Se on oikein ja vain.

Pyhä, pyhä, pyhä Herra  
isäntien Jumala. Taivas ja maa  
ovat täynnä kirkkauttasi.

Hosanna korkein. Siunattu on  
se, joka tulee Herran nimessä.  
Hosanna korkein.

**Uskon mysteeri.**

Julistamme kuolemasi, Herra, ja  
tunnustaa ylösnousemuksesi  
Kunnes tulet taas. Tai: Kun  
syömme tätä leipää ja juomme  
tätä kuppia, julistamme  
kuolemasi, Herra, Kunnes tulet  
taas. Tai: Pelastaa meidät,  
maailman pelastaja, Ristilläsi ja  
ylösnousemuksellä Olet  
vapauttanut meidät.

Aamen.

## Ehtoollisriitti

**Vapahtajan komennossa ja  
muodostettu jumalallinen  
opetus, uskallamme sanoa:**

Isämme, joka taide taivaassa,  
pyhitetty olkoon sinun nimesi;  
sinun valtakuntasi tulee, Sinun  
tulee tehdä maan päällä

### German (Deutsch)

Himmel ist. Gib uns heute unser tägliches Brot, und vergib uns unsere Übertretungen, wie wir denen vergeben, die gegen uns treten; und führen uns nicht in Versuchung, sondern erlöse uns von dem Bösen.

Liefern Sie uns, Herr, wir beten, von jedem Bösen, gnädig zu Frieden in unseren Tagen, das, durch die Hilfe Ihrer Barmherzigkeit, Wir können immer frei von Sünde sein und sicher vor aller Not, Während wir auf die gesegnete Hoffnung warten und das Kommen unseres Erlösers, Jesus Christus.

Für das Königreich, Die Kraft und der Ruhm sind deine jetzt und für immer. Herr Jesus Christus, Wer hat zu deinen Aposteln gesagt: Frieden Ich verlasse dich, mein Frieden, den ich dir gebe, Schauen Sie nicht auf unsere Sünden, Aber über den Glauben Ihrer Kirche, und gnädig ihren Frieden und ihre Einheit gewähren in Übereinstimmung mit deinem Willen. Die für immer und ewig regieren und regieren.

Amen.

Der Frieden des Herrn ist immer bei dir.

Und mit deinem Geist.

Lassen Sie uns uns gegenseitig das Zeichen des Friedens anbieten.

### Finnish (suomi)

sellaisena kuin se on taivaassa. Anna meille tänä päivänä meidän jokapäiväinen leipämme, ja anna meille anteeksi rikoksemme, Kun annamme anteeksi niitä, jotka ylittävät meitä vastaan; ja johda meitä kiusaukseen, Mutta vapauta meidät pahasta.

Vapauta meille, Herra, rukoilemme, jokaisesta pahasta, myöntää ystäväillisesti rauhaa päivinä, että armon avulla, Saatamme olla aina vapaita synnistä ja turvassa kaikilta ahdistuksilta, Kun odotamme siunattua toivoa ja Vapahtajamme, Jeesuksen Kristuksen tuleminen.

Valtakunnalle, Voima ja kunnia ovat sinun nyt ja ikuisesti.

Herra Jeesus Kristus, Kuka sanoi apostoleillesi: Rauha jätän sinut, rauhani, jonka annan sinulle, Älä katso synneiltämme, Mutta kirkon uskossa, ja myöntää ystäväillisesti hänelle rauhaa ja yhtenäisyyttä Tahtosi mukaisesti. Jotka asuvat ja hallitsevat ikuisesti ja ikuisesti. Aamen.

Herran rauha olkoon aina kanssasi.

Ja henkesi kanssa.

Tarjoamme toisillemme rauhan merkki.

## German (Deutsch)

Lamm Gottes, du nimmst die Sünden der Welt weg, habe Gnade mit uns.  
Lamm Gottes, du nimmst die Sünden der Welt weg, habe Gnade mit uns.  
Lamm Gottes, du nimmst die Sünden der Welt weg, Gewähre uns Frieden.

Siehe das Lamm Gottes, Siehe, der die Sünden der Welt wegnimmt.  
Gesegnet sind diejenigen, die zum Abendessen des Lammes berufen sind.

Herr, ich bin nicht würdig dass Sie unter mein Dach eintreten sollten,  
Aber sagen Sie nur, dass das Wort und meine Seele geheilt werden.

**Der Leib (Blut) Christi.**

Amen.

**Lass uns beten.**

Amen.

## Schließende Riten

### Segen

**Der Herr sei mit dir.**  
Und mit deinem Geist.  
**Möge der allmächtige Gott Sie segnen, Der Vater und der Sohn und der Heilige Geist.**

Amen.

### Entlassung

Geh aus, die Messe ist beendet. Oder:  
Geh und verkündet das Evangelium des Herrn. Oder: Geh in Frieden und verherrlicht den Herrn durch dein Leben. Oder: Geh in Frieden.

Gott sei Dank.

## Finnish (suomi)

Jumalan karitsat, otat pois maailman syntit, Armahda meitä. Jumalan karitsat, otat pois maailman syntit, Armahda meitä. Jumalan karitsat, otat pois maailman syntit, Antaa meille rauha.

**Katso Jumalan karitsa, Katso hänet, joka vie maailman syntit pois. Siunattuja kutsutaan karitsan illalliseen.**

Herra, en ole kelvollinen että sinun pitäisi tulla katon alle, Mutta sano vain sana ja sieluni paranee.

**Kristuksen ruumis (veri).**

Aamen.

**Rukoilkaamme.**

Aamen.

## Riitojen päätäminen

### Siunaus

**Herra olkoon kanssasi.**  
Ja henkesi kanssa.  
**Siunatkoon Kaikkivaltias Jumala sinua, Isä ja poika ja Pyhä Henki.**

Aamen.

### Hylkääminen

**Mene eteenpäin, massa päättyy. Tai: mene ja ilmoita Herran evankeliumi. Tai: Mene rauhassa, kunnioittaen Herraan elämästäsi. Tai: mene rauhassa.**

**Kiitos Jumalalle.**

[massineverylanguage.com](http://massineverylanguage.com)

© 2022 Copyright Calgorithms LLC